**OPIS PRZEDMIOTU/MODUŁU KSZTAŁCENIA (SYLABUS)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim: Seminarium magisterskie I | |
| 2. | Nazwa przedmiotu/modułu w języku angielskim: MA Seminar I | |
| 3. | Jednostka prowadząca przedmiot: Instytut Filologii Germańskiej | |
| 4. | Kod przedmiotu/modułu: 21-FL-G-S2-n7mag | |
| 5. | Rodzaj przedmiotu/modułu *(obowiązkowy lub fakultatywny):* obowiązkowy w ramach specjalizacji TRANSLATORYKA | |
| 6. | Kierunek studiów: filologia germańska | |
| 7. | Poziom studiów *(I lub II stopień lub jednolite studia magisterskie):* II stopień | |
| 8. | Rok studiów *(jeśli obowiązuje*): I | |
| 9. | Semestr *(zimowy lub letni)*: zimowy | |
| 10. | Forma zajęć i liczba godzin: seminarium, 30 godzin | |
| 11. | Imię, nazwisko, tytuł/stopień naukowy osoby prowadzącej zajęcia: Prof. dr hab. Iwona Bartoszewicz | |
| 12. | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu oraz zrealizowanych przedmiotów: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 13. | Cele przedmiotu: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 14. | Zakładane efekty kształcenia  **Wiedza**  Student ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu badań nad przekładem w systemie nauk humanistycznych oraz ich specyfice przedmiotowej i metodologicznej, potrafi tę wiedzę rozwijać i stosować w działalności zawodowej  Student ma uporządkowaną, pogłębioną wiedzę, obejmującą terminologie, teorie i metodologie z zakresu językoznawstwa i translatoryki, szczególnie w obszarze, właściwym dla wybranego pola badawczego. Ma uporządkowaną wiedzę o głównych kierunkach ich rozwoju oraz najważniejszych (nowych) osiągnięciach.  **Umiejętności**  - potrafi, w języku polskim i studiowanym, porozumiewać się w kwestiach szczegółowych ze specjalistami w zakresie wybranej specjalizacji translatoryczneji,  - potrafi samodzielnie pogłębiać uzyskaną wiedzę, potrafi efektywnie dostosować i modyfikować wiedzę i umiejętności do potrzeb własnych badań,  **Kompetencje społeczne**  - Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie, zwłaszcza w zakresie rozwijania umiejętności językowych | Symbole kierunkowych efektów kształcenia:  **K\_W01+++**  **K\_W02+++**  **K\_U07+++**  **K\_U10++**  **K\_K01+++** |
| 15. | Treści programowe: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 16. | Zalecana literatura *(podręczniki):* (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 17. | Forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu, sposób sprawdzenia osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia:  seminarium:  **K\_W01, K\_W02, K\_U07, K\_U10, K\_K01 -** wykonanie określonego zadania (m.in. kwerenda biblioteczna), dyskusja, referat | |
| 18. | Język wykładowy: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 19. | Obciążenie pracą studenta | |
| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin na  zrealizowanie aktywności |
| Godziny zajęć (wg planu studiów) z nauczycielem:  - seminarium: | 30 |
| Praca własna studenta np.:  - przygotowanie do zajęć:  - czytanie wskazanej literatury:  - kwerenda biblioteczna: | 50  50  50 |
| Suma godzin | 180 |
| Liczba punktów ECTS | 6 |

**OPIS PRZEDMIOTU/MODUŁU KSZTAŁCENIA (SYLABUS)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim: Seminarium magisterskie II | |
| 2. | Nazwa przedmiotu/modułu w języku angielskim: MA Seminar II | |
| 3. | Jednostka prowadząca przedmiot: Instytut Filologii Germańskiej | |
| 4. | Kod przedmiotu/modułu: 21-FL-G-S2-n8mag | |
| 5. | Rodzaj przedmiotu/modułu *(obowiązkowy lub fakultatywny):* obowiązkowy obowiązkowy w ramach specjalizacji TRANSLATORYKA | |
| 6. | Kierunek studiów: filologia germańska | |
| 7. | Poziom studiów *(I lub II stopień lub jednolite studia magisterskie):* II stopień | |
| 8. | Rok studiów *(jeśli obowiązuje*): I | |
| 9. | Semestr *(zimowy lub letni)*: letni | |
| 10. | Forma zajęć i liczba godzin: seminarium, 30 godzin | |
| 11. | Imię, nazwisko, tytuł/stopień naukowy osoby prowadzącej zajęcia: Prof. dr hab. Iwona Bartoszewicz | |
| 12. | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu oraz zrealizowanych przedmiotów: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 13. | Cele przedmiotu: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 14. | Zakładane efekty kształcenia  **Wiedza**  Student ma pogłębioną, uporządkowaną, wiedzę o wybranych elementach i zjawiskach języka niemieckiego i ich znaczeniu dla przekładu  ma pogłębioną, prowadzącą do specjalizacji, wiedzę szczegółową w zakresie wybranej tematyki  **Umiejętności**  potrafi zbudować zarówno ustnie jak i na piśmie spójny wywód o charakterze argumentacyjnym w języku niemieckim, odwołując się do własnych i cudzych poglądów  posiada pogłębione umiejętności badawcze (analiza prac innych autorów, synteza poglądów, dobór metod i narzędzi badawczych, formułowanie i przedstawianie wyników) pozwalające na samodzielne rozwiązywanie problemów w obrębie językoznawstwa i translatoryki w odniesieniu do obszaru wybranej tematyki **Kompetencje społeczne**  - potrafi gospodarować czasem i realizować w wyznaczonych terminach, samodzielnie lub w zespole, określone zadania, potrafi dokonać wyboru optymalnego rozwiązania i skutecznie przekonać do swoich racji. | Symbole kierunkowych efektów kształcenia:  **K\_W03+++**  **K\_W04+++**  **K\_U03+++**  **K\_U08+++**  **K\_K02+++** |
| 15. | Treści programowe: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 16. | Zalecana literatura *(podręczniki):* (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 17. | Forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu, sposób sprawdzenia osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia:  seminarium:  **K\_W03, K\_W04, K\_U03, K\_U08, K\_K02 -** wykonanie określonego zadania (kwerenda biblioteczne, aktualizacja bibliografii, próbki samodzielnej analizy), dyskusja, referat, | |
| 18. | Język wykładowy: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 19. | Obciążenie pracą studenta | |
| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin na  zrealizowanie aktywności |
| Godziny zajęć (wg planu studiów) z nauczycielem:  - seminarium: | 30 |
| Praca własna studenta np.:  - przygotowanie do zajęć:  - czytanie wskazanej literatury:  - kwerenda biblioteczna: | 100  70  70 |
| Suma godzin | 270 |
| Liczba punktów ECTS | 9 |

**OPIS PRZEDMIOTU/MODUŁU KSZTAŁCENIA (SYLABUS)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim: Seminarium magisterskie III | |
| 2. | Nazwa przedmiotu/modułu w języku angielskim: MA Seminar III | |
| 3. | Jednostka prowadząca przedmiot: Instytut Filologii Germańskiej | |
| 4. | Kod przedmiotu/modułu: 21-FL-G-S2-n9mag | |
| 5. | Rodzaj przedmiotu/modułu *(obowiązkowy lub fakultatywny):* obowiązkowy obowiązkowy w ramach specjalizacji TRANSLATORYKA | |
| 6. | Kierunek studiów: filologia germańska | |
| 7. | Poziom studiów *(I lub II stopień lub jednolite studia magisterskie):* II stopień | |
| 8. | Rok studiów *(jeśli obowiązuje*): II | |
| 9. | Semestr *(zimowy lub letni)*: zimowy | |
| 10. | Forma zajęć i liczba godzin: seminarium, 30 godzin | |
| 11. | Imię, nazwisko, tytuł/stopień naukowy osoby prowadzącej zajęcia: Prof. dr hab. Iwona Bartoszewicz | |
| 12. | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu oraz zrealizowanych przedmiotów: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 13. | Cele przedmiotu: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 14. | Zakładane efekty kształcenia  **Wiedza**  Student  - zna i rozumie podstawowe pojęcia i zasady z zakresu prawa autorskiego i konieczność zarządzania zasobami własności intelektualnej,  **Umiejętności**  - potrafi dokonać pogłębionej analizy zjawisk językowych w wybranym obszarze badawczym, odwołując się do konkretnych metod opisu języka i używając odpowiedniej terminologii,  - potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i integrować informacje z różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy, potrafi zdobyć wiedzę z różnych dyscyplin humanistycznych, potrafi znaleźć odniesienia do dziedzin z pogranicza filologii i humanistyki oraz wykorzystać odnośną wiedzę i spostrzeżenia do celów analitycznych i interpretacyjnych,  **Kompetencje społeczne**  - ma świadomość znaczenia zasad etyki zawodowej i uczciwości intelektualnej w działaniach własnych i innych osób, postępuje zgodnie z tymi zasadami | Symbole kierunkowych efektów kształcenia:  **K\_W06+++**  **K\_U05+++**  **K\_U09++**  **K\_K04+++** |
| 15. | Treści programowe: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 16. | Zalecana literatura *(podręczniki):* (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 17. | Forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu, sposób sprawdzenia osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia:  seminarium:  **K\_W06, K\_U05, K\_U09, K\_K04 -** Dyskusja, konsultacje z promotorem | |
| 18. | Język wykładowy: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 19. | Obciążenie pracą studenta | |
| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin na  zrealizowanie aktywności |
| Godziny zajęć (wg planu studiów) z nauczycielem:  - seminarium: | 30 |
| Praca własna studenta np.:  - czytanie wskazanej literatury:  - kwerenda biblioteczna:  - przygotowanie do pracy seminaryjnej i obrony: | 100  100  70 |
| Suma godzin | 300 |
| Liczba punktów ECTS | 9 |

**OPIS PRZEDMIOTU/MODUŁU KSZTAŁCENIA (SYLABUS)**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1. | Nazwa przedmiotu/modułu w języku polskim: Seminarium magisterskie IV | |
| 2. | Nazwa przedmiotu/modułu w języku angielskim: MA Seminar IV | |
| 3. | Jednostka prowadząca przedmiot: Instytut Filologii Germańskiej | |
| 4. | Kod przedmiotu/modułu: 21-FL-G-S2-n10mag | |
| 5. | Rodzaj przedmiotu/modułu *(obowiązkowy lub fakultatywny):* obowiązkowy obowiązkowy w ramach specjalizacji TRANSLATORYKA | |
| 6. | Kierunek studiów: filologia germańska | |
| 7. | Poziom studiów *(I lub II stopień lub jednolite studia magisterskie):* II stopień | |
| 8. | Rok studiów *(jeśli obowiązuje*): II | |
| 9. | Semestr *(zimowy lub letni)*: letni | |
| 10. | Forma zajęć i liczba godzin: seminarium, 30 godzin | |
| 11. | Imię, nazwisko, tytuł/stopień naukowy osoby prowadzącej zajęcia Prof. dr hab. Iwona Bartoszewicz | |
| 12. | Wymagania wstępne w zakresie wiedzy, umiejętności i kompetencji społecznych dla przedmiotu/modułu oraz zrealizowanych przedmiotów: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 13. | Cele przedmiotu: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 14. | Zakładane efekty kształcenia  **Wiedza**  Student  - zna metody wykorzystywania narzędzi informatycznych w działalności naukowej,  **Umiejętności**  - potrafi zbudować na piśmie w języku niemieckim obszerną wypowiedź o charakterze naukowym,  - potrafi wykorzystać narzędzia informatyczne we własnej pracy,  **Kompetencje społeczne**  - stosuje w praktyce zasady odnoszące się do prawa autorskiego,  - ma pogłębioną świadomość znaczenia nauk humanistycznych dla utrzymania i rozwoju więzi społecznej na różnych poziomach. | Symbole kierunkowych efektów kształcenia:  **K\_W07+++**  **K\_U04+++**  **K\_U11+++**  **K\_K05+++**  **K\_K06+** |
| 15. | Treści programowe: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 16. | Zalecana literatura *(podręczniki):* (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 17. | Forma zaliczenia poszczególnych komponentów przedmiotu/modułu, sposób sprawdzenia osiągnięcia zamierzonych efektów kształcenia:  seminarium:  **K\_W07, K\_U04, K\_U11, K\_K05, K\_K06 -** konsultacje z promotorem, praca dyplomowa (magisterska) | |
| 18. | Język wykładowy: (proszę wpisać odpowiednio) | |
| 19. | Obciążenie pracą studenta | |
| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin na  zrealizowanie aktywności |
| Godziny zajęć (wg planu studiów) z nauczycielem:  - seminarium: | 30 |
| Praca własna studenta np.:  - opracowanie wyników:  - czytanie wskazanej literatury i kwerenda biblioteczna:  - przygotowanie do pracy seminaryjnej i obrony: | 200  80  200 |
| Suma godzin | 510 |
| Liczba punktów ECTS | 17 |